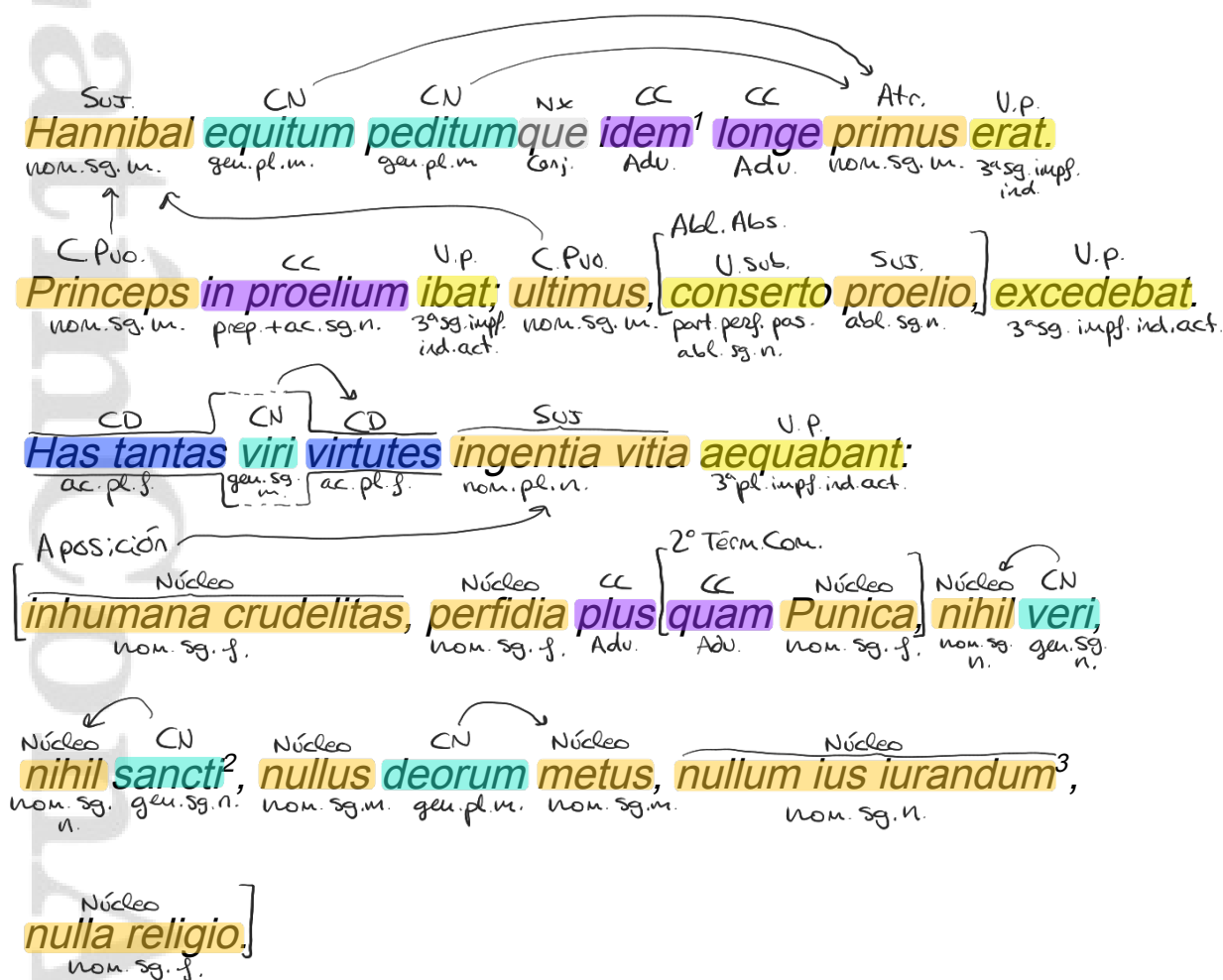


4.4. TITO LIVIO, Desde la fundación de la ciudad 21.4. Retrato de Aníbal.

Descripción de los vicios y virtudes del gran general cartaginés y enemigo de Roma durante la segunda guerra púnica.



Notas:

- 1-. *idem*, enfático, en referencia a Hannibal: 'además', 'al mismo tiempo'.
- 2-. *veri*,... *sancti*: genitivos partitivos.
- 3-. *ius iurandum*: "juramento".

Traducción:

Aníbal era, con mucha diferencia, el primero de los jinetes y al mismo tiempo de los soldados de infantería. Iba el primero a la batalla; una vez el combate terminaba, se retiraba el último. A estas tan grandes virtudes del hombre las igualaban ingentes defectos: una crueldad inhumana, una perfidia más que púnica, nada de verdadero, nada de sagrado, ningún temor a los dioses, ningún juramento, ningún sentido de la religión.